

— КОРОТКІ ВІСТІ —
Четвер, 4 лютого 1971

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ НІКСОН ВІСНУВ КАНДИДАТУРУ ВІЛЛІАМА КЕЙСІ на голову Комісії Безпечення і Вірності. Попередній керівник цієї Комісії, Г. Вадж, зрештучував. В. Кейсі, якому тепер 58 років, республіканець, вважається одним із найкращих фахівців у ділянці правових знань про оподаткування. Його кандидатуру повинен затвердити Сенат.

ПРЕДСТАВНИКИ РЕПУБЛІКАНЦІВ І ДЕМОКРАТИВ у легіслатурі Нью-Йоркського штату вважають, що більшість запропонованих губернатором Рокефеллером податкових підвищень доведеться схвалити, щоб забезпечити найголовніші потреби населення в цьому штаті. Члени легіслатури розглядають тепер запропонований губернатором бюджет у рекордній висоті 1,1 мільярда доларів.

ГРУПА З 25 НЕГРІВ ЗАТАКАВАЛА яких 15 вчителів і вчительку у Нью-Йорку за те, що вони пішли на страйк і в школах немає навчання. Негри облили кількістю рідиною з вогнегасника, а потім почали бити вчителів, з яких приблизно половина були білими. Шістьох побитих довели до лікарні до шпиталю. Поліція не заарештувала ні одного нападника.

ПОЛІЦІЯНТИ В НЬО ЙОРКУ ДОМАГАЮТЬСЯ ПРАВА жити поза Нью-Йорком, бо, як сказав один із поліцейських, "чи ви дозволили б своїм дружинам йти нью-йоркською вулицею вночі?". Понад півсотні поліцейських напали на міліцію, щоб поліцейські не жили в місті — вельми жорстоко в Нью-Йорку, але незважаючи на прізвисько поліцейських, що він служить там, де за перші 29 днів 1971 р. сталося 9 убивств.

АМЕРИКАНСЬКІ ДИПЛОМАТИ ПОПЕРЕДИЛИ уряд Чиле, що коли б він наважився націоналізувати компанії видобування міді, в яких вкладено великі американські капітали, то між обома країнами дійде до погіршення відносин. Президент — марксист Алленде висунув на розгляд чилійському Сенату справу націоналізації копальні міді. Не відома, як зареагує на це домагання Сенат у Сантьяго, столиці Чиле.

НА КОНФЕРЕНЦІЇ АМЕРИКАНСЬКИХ ДЕРЖАВ у ВАШІНГТОНІ єдине Чиле голосувало проти схвалення більшості умови — конвенції про те, щоб зловлених викрадачів дипломатів у країнах Західної півкулі видавати з країни в країну. Закордонні міністри шесті південноамериканських країн, з тому й Бразилії та Аргентини, покинули конференцію і не брали участі в голосуванні. Вони вимагали, щоб прийняти закон про видачу з країни в країну не лише тих, які викрадають дипломатів, а й таких, що викрадають "літаки за вкраїні займаються терористичною діяльністю. Проблема залишилась „висіти в повітрі“.

ГРУПА З 10 СЕНАТОРІВ ЗСА ВВАЖАЄ, що до Об'єднаних Націй треба допустити два Китай: Націоналістичний, який є тепер членом ООН, і комуністичний Китай, який має стати членом ООН. На чолі цієї групи стоїть сенатор з Нью-Йорку Джейкоб Девітс, який вніс відповідну резолюцію до Сенату.

У СВІТІ

У ПОЛЬЩІ ЗНОВУ ВІДКЛАЛИ плянуваний на повільну січня цього року конгрес комуністичної партії Польщі. За бринути подають труднощі, як доповідати на тому конгресі про помилки партійного проводу за Владислава Гомулки і яку нову економічну програму пред'явити партійному конгресові, на місце той давньої, яка довела була до господарської кризи і кривавих заворушень в прибалтійських портових містах у грудні мин. року. Західні кореспонденти у Варшаві припускають, що назріває теж конфлікт між новим першим секретарем компартії Едвардом Геремом та колишнім шефом поліції, також членом Політбюро, генералом Мечиславом Мочаром.

ТРИ ЗАХІДНІ АМБАСАДОРИ У БЕРЛІНІ ВІДКЛИКАЛИ свою зустріч з совєтським амбасадором із Східної Німеччини Абрамівим, заплановану на 3 лютого ц. р., — на знак протесту проти шиканування східнонімецькими комуністами, з благословенством від Москви, наземної комунікації між Західною Німеччиною і Західним Берліном. Але східно-німецький офіційний делегат Міхаель Коль прилетів із Східного Берліну до Бонну на четверту з черги розмову з західно-німецьким представником Егном Баром у справі „нормалізації" відносин між двома частинами поділеної Німеччини.

ФРАНЦІЯ І ЗАХІДНА НІМЕЧЧИНА ПОГОДИЛИСЬ, що західно-німецькі власті можуть судити тих німців, яких у Франції заочно засуджено, як воєнних злочинців. Дотепер Західна Німеччина не мала права прийняти до відповідальності осіб, суджених і покараних західними альянтами. На цій підставі понад 1.000 колишніх воєнних злочинців користали з недоторкальності на території Західної Німеччини, працюючи в різних ділянках, головню в економіці.

МІЖ ІСПАНІЄЮ І АПОСТОЛЬСЬКОЮ СТОЛІЦЕЮ ВЕДУТЬСЯ переговори про новий конкордат. Давній конкордат в 1953 року давав урядові право призначати нових єпископів. Від того часу в католицькому духовенстві в Іспанії поклали ферменти і багато духовників, між ними й єпископи, почали критикувати уряд.

АЛЖИР ВИГРАВ судовий процес проти швейцарського банку, який безправно затримав заповнених в ньому в 60-их рр. коло 12 мільйонів дол. алжирських політичних втікачів Мохаммедом Хідером, який був скарбником Національного Фронту Визволення, що боровся за незалежність проти Франції. У 1964 році той фронт звернувся проти першого алжирського диктаторського президента Ахмеда Бен Беллі і в наступному році скинув його з влади. Але Хідер ані Арабський Торговельний Банк в Женеві не хотіли звернути тих грошей новому алжирському урядові. Мохаммеда Хідера скритували у Мадриді в 1967 р. Цивільний суд у Женеві наказав названому банку повернути алжирській державі кругло 9.100.000 дол., які залишилися з того фонду.

В АФРИКАНСЬКІЙ УГАНДІ ЗАКРІПЛЕНО диктатуру нового тамашнього правителя, генерала Іді Аміна, який скинув був з влади президента Мілтона Оботе. Амін роз'явив парламент і заборонив покинути діяльність всіх політичних партій. Він заявив, що правитиме декретами та покидав уряд із безпартійних фахівців.

АСТРОНАВТИ ІЗ ЗАЛОГИ „АПОЛЛО-14“
УВЕЛИ СВОЙ КОСМІЧНИЙ КОРАБЕЛЬ
В ОРБИТУ МІСЯЦЯ

Гюстон. — О год. 9-й вечора в середу 3 лютого ц. р. космічний корабель „Аполло-14“ із своєю тричленною залогою із астронавтами Шепардом, Міччелом і Рузою, пролетівши 228 000 миль від Землі, зближався на відстань 13.800 миль до Місяця, летючи із шквальною 2.500 миль на годину. Одну хвилину після того астронавти запалили чергову супровідну ракету з метою увести свій корабель докладно в орбіту Місяця, що й було здійснено з повним успіхом. Перед тим астронавти провели докладну інспекцію місячного вегикулу, перевірили зокрема усі шість заінстальованих у ньому батарей. Деякий недолік в ділянці однієї з батарей виявився несуттєвим і не загрозлив для успішного проведення висадження на поверхню Місяця. Почнуть злітати астронавти Шепард і Міччел своїм місячним вегикулом на Місяць після того, як вони, кружляючи в орбіті

Президент плянує запобіжні заходи проти
страйків у транспортній індустрії

Вашингтон. — В окремому посланні до Конгресу, переданому в середу 3 лютого ц. р., през. Ніксон поновив свою пропозицію в справі заходів для запобігання страйків у транспортній індустрії. Згідно з цією пропозицією, обидві сторони мали б у майбутньому, починаючи диспуту в справі тих чи інших робітничих вимог, добуватися остаточного рішення ще заки почнеться страйк, а не, як досі, аж після того, коли страйк вже почався. Відночас із цим Президент рекомендує призначення спеціального панелю, який мав би вирішувати, яка із сторін чи другої сторони, значить, працевлаштів і робітників, з найбільш задовільною. Цей же панель мав би в подальшому добуватися прийняття цієї оферти обома сторонами. З

Принцип сеніорату в Палаті
Репрезентантів далі залишається в силі

Вашингтон. — Не зважаючи на рішення демократичної більшості в Палаті Репрезентантів минулого Конгресу, щоб в подальшому не дотримуватися вже обов'язуючої протогом багатьох десятиріч засади сеніорату, тобто призначення на керівні місця в палатних комісіях найстаріших віком конгресменів, демократична більшість в цій Палаті перебрала 126 голосами проти 96 голосів знову 72-літнього конгресмена з Південної Кароліни Джона Л. МекМіллена на голову Комісії дистрикту Колумбія, тобто столиці ЗСА Вашингтону і найближчої околиці. Намагання ліберальних конгресменів провести на це становище свого молодшого віком кандидата зазналися безуспішними. Цього ж самого дня демократична більшість від

В ДЖЕРЗІ СІТІ БУДЕ ЗАСНОВАНІЙ
ВІДДІЛ Т-ВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Заходами Ініціативної Групи мирян, до якої входять пп. Ф. Коллодій, Р. Качмарський і М. Жук, цієї неділі 7 лютого, о год. 4:30 по полудні, в залі Українського Народного Дому при Фліт вулиці відбудеться засновуючий збори Відділу Товариства за Патріархальний Устрій Української Католицької Церкви. Ініціативна Група покладала за мету створити в мірянській церкві ор

АМЕРИКАНСЬКІ І ПІВДЕННО-
В'ЄТНАМСЬКІ ВІЙСЬКА В НАСТУПІ
БІЛЯ ЛЬОСУ



Сфотографована з літака околиця Кесанг поблизу границі з Лаосом, де — згідно з комуністичним повідомленнями — мала б відбуватися концентрація південно-в'єтнамських та американських військ для „вивази" на Лаос.

Сайгон. — Командування американських військ в Південному В'єтнамі повідомляло, що американські і південно-в'єтнамські війська почали шість днів тому великий наступ у північно-західних районах Південного В'єтнаму, що може есентуально прискорити шлях до перемоги південно-в'єтнамських військ до Лаосу для перервання там відомого головною шляху постачання зброї і провіантів з Північного В'єтнаму для комуністичних військ у Південному В'єтнамі. Згідно з повідомленням, у теперішньому наступі бере участь 9.000 американських вояків із трьох дивізій та 20.000 південно-в'єтнамських вояків. Наступ почали американські панцерні з'єднання, посуваючись через північно-західну провінцію Квангтрі в напрямі кордонів Лаосу. Вони проростили і відкрили та понаправляли головні шляхи, знову відкрили колишню базу морської піхоти в Кесанг, прочис

Египет погодився на продовження
перемір'я

Вашингтон. — Уряд Об'єднаних Арабських Республік повідомив З'єднані Стати Америки, що він згодний продовжити стан перемир'я з Ізраїлем на один місяць — подають з урядових джерел. Домовлення про перемир'я вигасас цієї п'ятниці. Вістку про продовження перемир'я від єгипетського міністра закордонних справ Магмуда Ріада передав державному секретареві Ро

Москва критикує американське становище
в справі обмеження зброєнь

Москва. — Совєтська партія „Правда" з 3-го лютого ц. р. надрукувала довшу статтю з критикою американського становища на конференції про обмеження зброєнь, закликаючи З'єднані Стати, що вони, відмовляючись від пропозицій заангажованих біля совєтських кордонів американських бомбардувальників, намага

Західна і Східна Німеччина
продовжують переговори

Бонн. — В середу 3-го лютого в цій західнонімецькій столиці відбулася вже п'ята з черги конференція між делегатами з Західної і Східної Німеччини без будь-якого конкретного вислідку. Шонайменше ніхто про це нічого не говорить. Східнонімецький делегат Міхаель Коль заявив тільки ко-респондентам, що в Бонні „холодніше" ніж у Берліні.

Чергова конференція має
відбутися 17-го лютого в
східному Берліні. На середу
була також запланована
спільна конференція репре-
зентантів західних альянтів
із совєтськими, але її в останній хвилині відкликано
на вимогу західних альянтів
на знак протесту проти нових
комунікаційних труднощів
між Західною Німеччиною
і Берліном.

Українські студенти Канади провадять
кампанію за звільнення В. Мороза

Торонто. — 3 ініціативи і з Одеси Святослава Караванського. „Як канадійці, ми стурбовані міжнародною справедливістю та ролю Канади в цій справі", сказав у листівці. У тій же листівці поміщено на розпороті під гаслом „Звільніть їх!" прізвиська 37 українців і українців, які караються за правду, за виступи в обороні прав України на власне життя, проти російщення тощо, в тюрмах і казетах СРСР. Крім цих заходів, українські студенти в ЗСА влаштували в Чикаго демонстрацію за звільнення В. Мороза, в якій взяли участь 600 осіб. 9 наших людей заарештовано. У різних містах Канади нині можна побачити велике оголошення „Вандет", але це не розшукують злочинця, а справедливості вимагає звільнити Валентина Мороза: „Розшукуємо для свободи!" Видатний історик Валентин Мороз, родом з Волині, був безпідставно засуджений в 1966 р. окупаційним режимом в Україні на 5 років таборів праці, а тепер знову на 9 років каторги. „Прийміть російський фашизм і імперіалізм вже тепер!" — закликає СУСК увесь канадійський народ.

Понад 600 українських студентів
на демонстрації ТУСМ в Чикаго

Чикаго, Іл. (Х.К.). — У суботу 30-го січня відбулась демонстрація у центрі міста, на площі Пікассо, підготована Кривоносом Управою Товариства Української Студентської Молоді Америки ім. М. Міхновського, ТУСМ, і проведена відпущником Управління Олександром Черевим. Демонстрація, в якій брало участь понад 600 осіб, майже сама студентська молодь, домагалась здійснення Права Людини і Права Народу на власне державне життя в Україні, виступили в обороні молодого українського історика Валентина Мороза, роздавали листівки. Під час імпульсивної і бурхливої демонстрації не обійшлося без непорозуміння з поліцією, яка заарештувала д-ра Павла Надзиревича — голову Сеньйорату ТУСМ в Чикаго (5 000 дол. закладу), Бориса Потапенка — заступника голови КУ ТУСМ Захід і члена редакції журналу ТУСМ „Совінішник" з Дітройту, Тамару Рехтцку — члена тієї ж редакції та інших членів

Д-р С. Фостун з Англії і ред. В. Ленник
відвідали УНС і „Свободу"

Минулого понеділка, 1-го лютого, Голову Канцелярії Українського Народного Союзу та в-во „Свободу" відвідали гості з Європи: на-самперед д-р Святослав Фостун з Англії, а депо пізніше ред. Володимир Ленник з Німеччини. Обидва вони перебували на коротких відвідинах в Нью-Йорку у зв'язку з пленарною сесією Секретаріату Світового Конгресу Віільних Українців. Д-р С. Фостун з генеральним секретарем Союзу Українців Бри

У травні відбудеться з'їзд усіх
письменників України

Київ. — У кінці січня в Києві відбувся євкий пленум правління Спілки Письменників України, під головуванням О. Гончара. На пленумі були представники ЦК Комуністичної Партії України. Пленум запланував скликати Шостий з'їзд письменників України в Києві з 18 по 21 травня 1971 р. В повідомленні в „Літературній Україні" з 29 січня зазначено: „на з'їзді запросити всіх письменників України з правом ухвального голосу". На з'їзді, крім звітів та „вибору нових керівників органів СПУ і делегатів на П'ятий з'їзд Спілки Письменників СРСР", будуть прочитані доповіді по жанрах: проза — П. Загребельний, поезія — В. Олійник, драматургія для театру, кіно і телебачення — М. Зарудний, дитяча література — Ю. Збанацький, критика — Л. Новиченко. Комісія для підготовки з'їзду очолили О. Гончар і П. Загребельний. У повідомленні ніде не вказано виступу „українських письменників", або „українські письменники", лише „письменники України".

СВОБОДА
UKRAINIAN NEWSPAPER
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly 65¢
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Досліди на Місяці

Головною ціллю місячного космічного корабля „Аполло 14“ є, після щасливого вильоту на Місяць, перебування там двох астронавтів, Алена Шепарда і Едгара Мічелла на протязі 33 з половиною годин. Названі астронавти мають, користуючись двоколісним візком з етп завдовжки і 3 етп завширшки, збирати на шляху довжиною півтори милі 70 фунтів каміня. Досліди над камінням з Місяця потрібні для устийнення часу, коли постане Місяць і, приблизно в тому самому часі, — Земля. 3-посеред зразків поверхні нашого сателіта, що їх привіз на Землю астронавт Чарлз Конрад із „Аполло 12“ в 1969 році, найціннішим був камінь, позначений числом 12013. Це був найтвердіший камінь з усіх, що їх отримано з виправ на Місяць, і учні припускають, що власне в околиці Фра Мауро, яку мають досліджувати члени залогі „Аполло 14“, знаходяться такі або ще й твердіші камені. Фахівці сподіваються знайти там докази, що Місяць, отже й Земля, постанли 4-5-більш 600 мільйонів років тому.

Але успіх советського робота „Лунохода“ поставив рубя питання, чи не припинити висилання на Місяць людей і чи не заступити їх також роботами. Проте, це знову таки — проблема грошей. Місяць „Аполло 14“ коштуватиме 400 мільйонів доларів. Вся програма 14-ох місяць „Аполло“ коштувала 24-бillion дол. Передбачається, що тільки три виправи „Аполло“ з людськими залогами. Але сконструювання і висилання на Місяць „робота“, який виконав би свою місію краще, аніж советський „Луноход 1“, що перелетів на Землю тільки 4-у місячний пороху, коштуватиме кругло один бiльш, і тепер нема змоги дістати його від Уряду та Конгресу.

Все одно цірі громадяни ставлять під знак запиту потребу витратити бiльш доларів на те, щоб дізнатися, чи Місяць і Земля постанли стільки-то бiльш чи мiльш років тому. Геологам, археологам і біологам це надзвичайно цікаво, — маси смертників мають ближчі зацікавлення. Тому зменшено суми на Крайову Агенцію космічних дослідів до 1.4-бiльш. цілого державного бюджету і відсувається на пізніше передбачені місяць космічних кораблів. Алеж не можна нехтувати науки і її вимог. Від успіху місяць „Аполло 14“ залежить, чи Уряд і Конгрес піду-ть назустріч вимогам учених в даній ділянці, чи відсу-ватимуть їх на задній план.

Карнавал і молодь

Залишаючи набіж різницю думок щодо технічних поб-рощі улаштування у нас в карнавалові сезони розвагових імпрез, всі налевно погоджуються в тому, що ті імпреди мають величезне значення для притягування мо-лоді. Зі свого боку молодь, яка, так би мовити, „принци-пово“ ставиться з недовірою до організаційних і керівничих здібностей своїх батьків, виявляє те довіря, коли йдеться про великі карнавалові імпреди: вона масово з'яв-ляється і радо своєю активною участю та співпрацею причастяється до їх успіху.

Доказав це ще раз переведений минулої суботи у Філадельфію „Баль преси“. Різні недоліки, пов'язані з його організацією та переведенням, можуть і повинні бути пред-метом спокійної й доброзичливої аналізи у вужчому колі організаторів. Найбiльшим позитивним успіхом, що його мав той вечір, був неадекватний відгук студентської мо-лоді, юнаків і панночок, які поспішили туди не тільки для того, щоб весело, в танцях провести час, але й гор-до та гідно презентувати свої молодечі організації. Пре-цедент традиційних уже щорічних Вечерніх „Червоної Калини“ в Нью Йорку, як теж прецедент Равтів Преси в Торонто, мав і тут добрі наслідки. Те саме діється по всіх подібних „репрезентативних“ розвагових імпредзах.

Не слід ставитися легковажно до карнавалових імпред. Людська потреба розваги, а для мо-лоді це невід'ємна ча-стина її природи. Бiльш, вечірні чи ра-ти — це зустріч мо-лодих із мо-лодими, зустріч мо-лодих із старшими. Це також школа й іспити товариської культури, яка є ча-стиною загальної культури людини. Цій товариській куль-турі присвячені „покази дебютанток“ та „конкурси краси“, що їх цілком є вибір „краси“. Ідучи за критеріями, прийнятими на міжнародних і американських такого ро-ду „конкурсах“ — і наші жорі правильно керуються у своїх рішеннях не тільки критеріями фізичної краси кан-дидаток, а й їхніми духовними прикметами та їхніми су-спільними зацікавленнями. Дивлячись на сотні юнаків і панночок, які відпочивають в старше громадянство своєю культурною поведінкою, за кожним таким разом поглиб-люється переконання, що з відходом старших гідно зай-муть їх місце їхні сини і доньки. Заслуга старших, що во-ни планоно підготували такий перехід — також улашту-ванням карнавалових імпред.

І. Смолий

ПО З'ІЗДІ „СЛОВА“

Це єдина правда, але з у-точненням, що мова тут про реакцію загальної недовіди-них глядачів чи читачів. Сам же, наприклад, М. Шеремет своїм досвідченим оком ба-чить добре, де справжній Мі-ро, а де шарлатан. Та він, ма-ючи на увазі не добро-і роз-виток української літерату-ри поряд з іншими літерату-рами світу, а згідно з дирек-тивами партії, її вегетувати на провинційному рівні, ви-грає на страху читача перед-ошуканством і, обзиваючи обдураних, бездумних Міро шарлатанами, спіхасе всіх „до двої мий“.

Якщо поведінка підсвіт-ських шерметів зрозуміла, чим пояснити собі, як зрозу-міти подібну поведінку ча-стини еміграційних літерато-рів і критиків? Завважити, що може в них, не зважаючи на те, що все життя мали во-ни діло з словом, що їх про-фесійним обов'язком було б невтомно спідкувати за роз-витком мистецтва і так оз-тот, а де шарлатан. Та він, ма-ючи на увазі не добро-і роз-виток української літерату-ри поряд з іншими літерату-рами світу, а згідно з дирек-тивами партії, її вегетувати на провинційному рівні, ви-грає на страху читача перед-ошуканством і, обзиваючи обдураних, бездумних Міро шарлатанами, спіхасе всіх „до двої мий“.

Якщо ж обо в них, як творців, працівників пера, досвідчених, чому, відшукав-ши буйство шарлатана, не збiльш побачити і Міро, і між-нашими новаторами і взага-лі в світі? Чому не зродити-ся у них бодей сумнів, що може за тим змаганням мо-лоді поезії до нового висло-

У СВІТОВОМУ КАЛЕЙДОСКОПІ

Спеціальною сесією 14-24 жовтня, головою якої був Едвард Гамбро, Об'єднані Нації відзначили 25-річчя свого існування. Ювілейні промови виголосили пред-ставники 84 держав, члени ОН: 18 провідників держав, 24 члени державних урядів та 44 спеціальні відряджені амбасадорів. Асамблея ухвалила:

— Програму підтримки декларації про незалежність колоніальних країн та їх народів (ця надзвичайно ці-кава резолюція потребує ок-ремого коментаря);

— Декларацію про прин-ципи міжнародних добросу-сісних взаємин та співпра-ці держав, згідно з засада-ми ОН;

— План діяльності ОН на друге десятиліття, що розпочалося 1-го січня 1971 року;

— Декларацію про від-значення 25-річчя діяльно-сті ОН та їх досягнень за цей час.

Червоний Китай має 500 фахівців, к-о й сульганти для будування ракетних у-статковань в Альбії. Окре-ме їх завдання — стежити за рухом кораблів в Адри-атичному морі та здобути грунт в Європі для веден-ня китайської комуністич-ної пропаганди. У Східному Пакистані китайці збудували кілька зброєрень, щоб ізо-лювати Росію від поставок Індії своєї зброї.

На економічному розбудові Азії Японія в 1970 р. вида-ла 1.4 мільярда доларів, А-мерика 1.8 мільярда. Японія намагається випередити А-мерику на багатьох відтин-ках експорту.

В Японії сконструйовано прилад із дзеркал, що, по-славаний на даху під пев-ним кутом, скеровує соняш-не проміння у всі вікна бу-динку.

У В'єтнамі Австралія має 8.000 своїх воєнків. Австралійський міністер оборо-ни повідомив, що до кінця 1971 року забере всі свої війско-ві відділи.

Війська Камбоджі стріля-ють кулями, зробленими в Америці, з рушниць АК-47 російського зразку, але ви-готовленими в Китаї. Мину-лої весни американські во-яки захопили в Камбоджі величезний склад рушниць АК-47, який передали у-рядові Камбоджі. Із браку китайських куль, їх виго-товлюють в Америці.

Президент Франції Ж. Помпиду нетерпеливо очікує, що виграє в Камбоджі: під-тримуваний Америкою Лон-Ноль чи виخواвець Парі-ж, принц Сянху, що пере-бував на вигнанні в Китаї. Під час відвідин Пейнінгу, колишній прем'єр Франції М. де Морвіль, склав візиту Сянху, передавши йому особисте привітання від пре-зидента Франції.

Зять де Голля, генерал А. де Боаз, незабаром дістане призначення на пост голо-вного командувача фран-цузької армії.

Світової слави мистец-Пікассо, несприятливий во-рог правителів Беналі Фран-ка, здивував артистичний

рекладається для них на а-рабському мову.

Венеуєла — третя в сві-ті країна щодо кількості видобуваної нафти. Новий советський амбасадор у Ве-неуєлі, Віктор Літванов — визначний фахівець нафто-добування і нафтових про-дуктів, до останнього часу працював у міністерстві за-кордонних справ ООСР, як керівник відділу в справах Близького Сходу.

Населення Ізраїлю втом-лене військовим способом життя і нарікає на великі податки. Молодь починає шораз більше цікавитися локсусовими речами і авта-ми.

72-річна Голда Меїр, пре-м'єр Ізраїлю, можливо відій-де на відпочинок, не доче-кавшись виборів у 1973 ро-ці. В зв'язку з цим у поса-дника Тель Авів Рабіновича відбулись таємні збори, на яких з власної волі були відсутні Голда Меїр і міні-стер фінансів Шапір. Міні-стер оборони Мойше Даял не був запрошений. На цих зборах наступником Меїр вибрано Шапіра. Міністер Шапір народився в Польщі 1909 року, 1929 року виїхав до Палестини, де став ба-кіром. Під час війни 1948 р. зібрав гроші на зброю і втілюється в політичне жи-ття. С дуже рішучою люди-ною, однак у відношенні до арабів бажав абсолютного миру з поворотом усіх зем-ель, забраних Ізраїлем в 1967 році.

Іронія долі полягає в то-му, що донедавній партій-ний керівник Гомулка ді-стався до влади в Польщі пі-сля повстання в Познані, я-ке проходило під гаслом „хліб і воля“, — цього само-го домагалися повстанці в Глині наприкінці 1970 року. Наступник Гомулки, Едвард Герек є найбільш освіченою людиною в Політбюрі. Він провів 20 років у Франції та Вельгії, має „ліберальні по-гляди“, які не завадили йо-му під час студентського повстання 1968 року загроз-ити скрутиту голови кож-ному „заколотникові“. Но-вий член Політбюра, коли-шній шеф поліції М. Мочар, людина надзвичайно жор-стокої вдачі, більше подоба-ється Москві, ніж Герек. На всякий випадок, советські війська зосередились біля кордонів Польщі.

ТРУДОВАШТУВАННЯ МОЛОДІ

Постійна Комісія для тру-довлаштування мо-лоді в УС-СР на нараді в Києві 19 січня звернулася із закликом до обласних, районних і сіль-ських відповідних комісій, щоб вони „провели відпові-дну роботу по трудовлашту-ванню юнаків і дівчат, що розві Союти, на Червоному закінчили школу“. Комісія закликає „дати про підви-щення знань школярів, при-щеплювати їм трудові нави-чки з шкільної лави“, за-підкувати випускників де-сятників і восьмирічок до професійних технічних уч-лищ, себто стримувати мо-лодь від вступу до високих шкiл.

ДО СТОРІЧЧЯ М. МИНЛУХИ-МАКЛЯ

Пройджаною попри зеле-ні гористі береги Нової Гві-неї, думка мимоволі ліне в часі, коли тубільні папуаси аперше побачили білого (чи як вони казали, „людину з Місяця“) в особі Миколу Миклуку — Макля (Мак-ленка), поза цим відомого як „король папуасів“, ви-датного дослідника, ймен-ням якого названо один із інститутів Академії Наук у Києві. В 1971 р. минає рівно сто років із часу, коли він вивіз із корабля „Витязь“ на північно — східному уз-бережжя Нової Гвінеї й про-був між тубільцями повних 15 місяців, відб'ившись від-тис на кораблі „Лаурмуд“ у грудні 1872 р.

Про наукові досліди над мовами, етнографією, антро-пологією й культурою папу-асів Миклуку — Макля на-писано багато книг украї-нською, російською, англій-ською й іншими мовами. За-гально відомі його пригоди з тубільцями, романтика пе-ребування на „останньому з незнайомих“ островах нашого глобу, його гуманний під-хід до тубільців і бажання допомогти їм в економічному й політичному аспектах. Менш відомі є архів Мик-луку — Макля в Бібліотеці Мічелла в Сідней з неоці-ненними документами про його життя й творчість. Від-відавши й переглянувши цей архів кілька разів у грудні 1970 й січні 1971 р., хоч у податі кілька завва-г і цим не тільки пригадати Миклуку — Макля сто-річчя „до тому бої світу“, але й захопити деякого до даль-ших дослідів того, що ще не опубліковано.

Найцікавіша в миклуко-маклянській в Сідней збірка до-кументів під числом А2889. Ці передали Бібліотеці Мі-челла адвокати Миклуку — Макля (сама сіднейка з роду Робертсонів) після його смерті в 1888 р.

Насамперед паспорт, ви-даний у Петербурзі 10 жов-тня 1870 р. трьома мовами: російською, німецькою і французькою. В ньому за-значено, що Миклука — Мак-ля був „родовим дворяни-ном“, чого в усіх теперішніх підсвіткових працях не згадується. Тим часом цей титул, незрозумілий тоді а-страляйським, привів до того, що Миклуку — Макля ок-рикнули тоді „бароном“, і під таким титулом він і досі зазначений у сіднейських каталогах, байдуже, що він спростував свого часу це означення в одному із документів під згаданим чи-слом.

Як відомо, Миклука — Мак-ля знав декілька мов, зо-крема північно — східній гві-нецький діалект, який він під-час перебування на острові. Знав він прекрасно англійську мову, і його мемуараму — в рукопи-сках — свідчать про це як не мога краще.

Дуже цікавий матеріал зберігається під числом А1639. Це збірка рисунків олівцем різних поз акул. Для іхтіологів це цікавий — історичний казачок б — шкiл.

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагус інж. Лев Япкевич

МАТЕРІЯ І АНТИМАТЕРІЯ

Матерія, з якої збудована Земля, наше довкілля, пред-мети щоденного вжитку, врешті ми самі, була пред-метом зацікавлення люди-ни від найдавніших часів, що з поміччю доступних їй засобів знання старалася збагнути її суть. Тепер кож-ний учень середньої школи знає, що матерія в своїй ос-нові складається з атомів, які являють собою мініа-турну соняшну систему, де замість планет кружляють довокруги ядра електронів з дуже великою шкiрстю, за-хищаючи його щільним пла-щем. А все ж таки наш до-тик і зір ідуть врозріз з на-явністю цієї теорії, і для ба-гатьох із нас вона видаєть-ся фантастичною.

Уявм собі старовинних греків з-перед У сторіччя перед Христом, яким манд-рив філософ Демокрит о-повідав на базарі про те, що матерія складається з не-скінченно великої кількості невидимих атомів, які пе-ребувають в постійному русі і відділені один від одного ве-личезними відстанями. Це мусіла бути для них, без сумніву, суперфантазія, і то-му не слід дивуватися, що багато з них були перекона-ні в тому, що в Демокрита „не всі вдова“. Найближчі прихильники Демокрита навіть свосю інтуїцією були дуже близькі до правди, наука по-требувала повних дві тисячі років, щоб сформулювати основи модерної хімії та прийняти атомову структу-ру матерії, як єдине виче-рплення непорушних законів хімічних реакцій. Але нау-ка XX століття була побудо-вана на риптуванні пото-ківських законів механіки, для якої матерія була не-зміняна, а хімічні перетво-рення незначні. Тодішні корифеї науки вважали, що під час спалювання — визволення енергії, але вони не вірили, що матерія можна перетво-рити в енергію, отже один атом в другий, про що завж-ди мріяли старовинні ал-хіміки.

Зворотню точкою в ево-люції наукової думки слід вважати рік 1900-й, коли німецький учений Макс Планк проголосив свою те-орію квантів, згідно з якою радіація є викидом обмеже-ної кількості енергії (кван-тів), що доходить до нас не у формі електромагнітних хвиль, а у формі стрибків е-нергії.

Теорія Планка стала на-різним каменем атомового знання та зародком теорії релятивності, яку, як від-омо, розвинув Айнштейн, по-казавши, що матерія є у-в'язаною формою енергії, що дорівнює добутку маси матерії та квадрату шкiрости світла. Це зна-чить, що в певних обста-вах вільна енергія може пе-ретворитися на матерію, а матерія на енергію.

Деякі учні припускають, що один з найбільших мете-орів, що впав був 30 червня 1908 р. в Сінейському ба-сейні, в центральному Сіб-іру, був насправді відбитком „антиматерії“, що спричин-ила величезну експлозію, повила в промітрі 20 миль всі дерева, наче сіринки, а й височинний стовп вогню було видно з відстані 250 миль.

Ніхто не бачив ні влас-ної, ні чужої матерії, а в формі спостережень своїх бачили тільки світло, яке вийшло з місця падіння метеорита. Навіть теперіш-ня метеорологія не може по-яснити, чому в цьому місці не було видно з відстані 250 миль. Навіть теперіш-ня метеорологія не може по-яснити, чому в цьому місці не було видно з відстані 250 миль.

Закінчити оті рефлексії „гені-ендом“ небезпечно, коли пригадати, чим кі-нчається воно переважно. Але на з'їзді, як затіхли баталії між противниками „гені-енд“ вийшов сам собою. У програмі, по прозі, по пане-лі, на закінчення появилися мо-лоді адепти муз (У. Блі-знак, В. Ткач, І. Макарик), читачу що творить. Заслуга модерністів, що дали їм за-охоту до творчості рідною мовою. А ще більша заслуга батьків і дідів, що навчили їх рідної мови. Решта ж проста, світ, якщо у вас ох-ота вчитися, дасть вам най-кращих учителів.

Отож пішло читання про сумний лист умрялого ді-дуса, про дівчину, що вирос-ла квіткою, про розлуку-каву, що в ній тоне музика, і то-не мо-лода душа в „ду-ду-ду“ розлітлого пополюддя.

Ні римів, ні скандування, а поезія безсумнівно „бо оті мо-лоді таланти вже в сво-ій етіці“, це — їхній світ, во-ни вже інше і не вислов-люються, бо це їх канони, їх стандарти. Оплески щирі, спонтанні. Навіть темпера-ментна сусідка, яка ще не-давно зривалася з сідла, го-това битися наукадаччю з модерністами в півній пле-че, тепер захоплює руками. Яка багатомовна метаморфо-за на закінчення цієї без-назидної дискусії!

Слава мо-лоді, оновленій поезії!

(Кінець.)

ВИСТАВНА КЕРАМІЧНИХ РОБІТ АНАТОЛЯ ПАНКЕВИЧА

буде відкрита
в ПУБЛІЧНИЙ БІБЛІОТЕЦІ ПРІНТОНУ,
Нью Джерсі Сіті Сіті.
від 5-го ЛЮТОГО до 30-го БЕРЕЗНЯ 1971 р.
А. Панкевич отримав досі низку перших і других на-
город за свої мистецькі твори: керамічні в різні
в українському стилі на американських керамічних
виставах у Бостоні, Едмонті Парку, Нью Йорку та
Ронд Авеню.
Виставка відбудеться в двох турах, кожна з інши-
ми експонатами.

В КНИГАРНІ „СВОБОДА” МОЖНА НАБУТИ ТАКІ КНИЖКИ:

Д-р Михайло Данилюк: На медичні теми. Лікар- ський довідник. Тверда обкладинка	\$15.00
Д-р Михайло Данилюк: Повстанський записник, м'яка обкладинка	3.50
Д-р Лука Луїс: Іван Франко — Борець за націо- налізм і соціальну справедливість. Тверда об- кладинка	9.00
Вольф-Дітріх Гайке: Українська Діагональ „Гали- чина”, Історія формування і бойових дій в р. 1943-45. Тверда обкладинка	10.00
Д-р Михайло Долинський: Галичина в рр. 1918. Галичина в світовій війні. Західно-Українська Народна Республіка. На Міжнародній Конференції. На Великій Україні. Провідництво ЗУНР на схід. Кінець уваги. Тверда обкладинка	5.00
Володимир Гала: Батерія смерті, м'яка обкла- динка	5.00
Леся Лисак: Термії пахощі, м'яка обкла- динка	7.00
Д-р М. Стахів: Третя совєтська республіка, м'яка обкладинка	3.00
Д-р Кость Паньківський: Від Держави до Коміте- ту. (Друге видання)	3.75
Д-р Кость Паньківський: Від Комітету до Держав- ного Центру	6.00
Д-р Кость Паньківський: Росія і німецька окупація І. В. Коліска: Освіта в Радянській Україні — пе- регляд з англійської мови, м'яка обкла- динка	5.00
A History of Ukraine by M. Hrushevsky John Kolpak: Education in Soviet Ukraine The Chornobyl Papers by Vytchesslav Chornovil, in- troduction by Frederick C. Barghouth	15.00 3.50 6.95
o. H. Волковський: ТРАВНЕВІ ПРОПОВІДІ в честь Пр. Д. М.	3.00
o. H. Волковський: ВСЕЛЕННА ВСЕЛИСЯ — Проповіді на неділі і свята різдвяного круга ДВА ЗІДАННЯ — Спілка Українських Журналістів o. Іван Лебедюк: ПОЛЕВІ ДУХОВНИКИ УГА	5.00 3.00 6.00
Леший Богдан: КАЗКА МОГО ЖИТТЯ Леший Богдан: ПІД ЯЛИНКУ Уліна Лебедюк: РОЗКАЗУ ВАС ПРО КАЗАХ- СТАН	8.00 4.00 2.00
Юліан Радий: САМВІРЬСЬКА БОГОРОДНИЦЯ I. Соколюк: АРТЕМ ВЕДЕТЬ І його музична співачка	4.00 4.00
Dr. M. Stachiv: UKRAINE AND RUSSIA Василь Бондарук: ДІЩО ПРО РОГАТИН І ПРО РОГАТИНСЬКУ ПРИВАТНУ УКРАЇНСЬКУ ІМАНІЗМ	2.00 2.00
Ольга Юзеф-Кривоніс: Леся Українка — Хроно- логія життя і творчості. Тверда обкла- динка	20.00
Олеся Ворона: В дорозі на Захід. Щоденник утраченої	3.50
В. Софронів: Клянілися вам тут, Україно. Репор- таж про туристичний маршрут по українських поселеннях Югославії, Чехословаччини і Поль- щі	4.00
Д-р Петро Мірчук: Роман Шухевич (ген. Тарас Чупринка). Командир Армії Визвольної Ярослав Гриневич: Доля України на мистецтвах Олена Василева: Коли орбіти схрещуються	5.00 2.00 6.00

Секція Дружин Лікарів

ПРИ УКРАЇНСЬКІМ ЛІКАРСЬКІМ ТОВАРИСТВІ в НЬО-ПОРКУ, Н. Й.

Субота,
13-го лютого 1971
ГОД. 7-ма ВЕЧОРА
В ЗАДІЯХ
УКРАЇНСЬКОГО
ІНСТИТУТУ
2 Схід 79-та вулиця
в НЬО-ПОРКУ, Н. Й.
Запрошує Лікарів з Родинами і Приятелями на
ТРАДИЦІЙНУ ЯЛИНКУ
З РІЗДВІЯНОЮ ПРОГРАМОЮ І
ТОВАРИСЬКОЮ ВЕЧІРКОЮ
В програмі виступ відомого
квартету „АМБАСАДОРІ”
При фортеп'яні МАРИКА ГЕЧА
Гостям раді. Дохід призначений на добродійні цілі.

Ялинка в Кергонксоні

Старання місцевого Від-
ділу Союзу Українок відбу-
лися 31-го січня на Союзній
„Ялинці” для громадян Кер-
гонксону. Мистецьку про-
граму виконали діти під про-
водом п-ї Олімпії Васильєв.
Програма складалася із ко-
лядок та декламацій різдвя-
них віршів.
Промову вголосив па-
рох Кергонксону о. Михай-
ло Мак. Присутні теж послу-
хали різдвяну проповідь ма-
ртинана Носиди Сліпого із

тасами, яку надіслав колиш-
ній парох Кергонксону о.
Любомир Гузар. На цій же
тасмі було декілька слів
від о. Гузара до своїх коли-
шніх парохів. Під час при-
йняття проведено збірку на
поміч студентам у Польщі.
Крім приготованої гостині,
пані - союзники приймали
гостей домашніми тортами.
Численно зібрані гості про-
вели приємний вечір у сер-
дечній атмосфері.

Ю. П.

МАТЕРІЯ І АНТИМАТЕРІЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ні очі антиматерії, що є в
дійсності дзеркальним від-
биттям звичайної матерії чи
її приналежності частини. На-
приклад, античастиною е-
лектрона є позитрон, який має ту саму
масу, що й електрон, але
протилежну до нього елек-
тричну напругу (в даному
випадку додатно замість
від'ємної).
Про існування антимате-
рії писав ще в 1929 році ан-
глійський фізик П. А. М.
Дирак на основі математич-
них обчислень, переведених
над дослідженням електро-
нів. У 1932 р. американський
фізик К. Андерсон твердив
про можливість існування
ефемерного світу антимате-
рії.

Сдиним процесом, в якому
можна повністю перетворити
матерію на енергію, є змі-
щення матерії з антиматері-
єю. Енергія, виворена в
цьому процесі, є промінням
„гамма”, що його деякі вче-
ні планують використати в
майбутньому для погону ра-
кет у міжзоряних подоро-
жах. Йдеться про прискоре-
рення руху космічного ко-
рабля до швидкості близької
швидкості світла для викорис-
тання релятивістичного за-
кону Айнштейна, скороче-
ння часу перельоту. Але поки-
що важко уявити, щоб на-
віть дуже розвинена цивілі-
зація мала змогу зібрати по-
трібну кількість антимате-
рії (400.000 тонн) і захисти-
ти її від зупити та ангіля-
ції з матеріальним оточен-
ням.

„РЕЛІГІЙНІ ТВОРИ” — О. Кошчи, 736 сторін, тверда обкладинка	\$30.00
„Укр. Нар. Мелодії” — З. Лисак, тт. 1-5, стор. 376 в томі, тверда обкладинка	60.00
„Фортелянові Твори” — Т. Богданська, 143 стр. для початківців і зацікавлених	5.00
„КАНТИ” — М. О. Гайворонський, 37 стр., вид. 1939 р. на мист. і одиоридний хор	5.00
„Укр. Нар. Пісні” — М. О. Гайворонський, 32 стр. на скрипку і фортеп'яно	5.00
„Укр. Нар. Пісні” — Василь Баранський, 24 стр. вид. 1929 р.	10.00
„Сонатина” — М. О. Гайворонський, 11 стр., вид. 1938, на скрипку і фортеп'яно	5.00
„Прелюдія” — М. О. Гайворонський, стр. 5, вид. 1938, на скрипку і фортеп'яно	2.00
„Михайло Гайворонський” — В. Витвицький, стр. 207, монографія життя й творчості	5.00

Замовлення слати: V-vo Z. LYSKA

558 Summit Avenue Jersey City, N.J. 07306

УВАГА! НЬОАРК, ЕЛІЗАБЕТ І ОКОЛИЦІ! УВАГА! ГУРТ КОЛ. ЧИТАЧІВ „ЛІСТІВ ДО ПРИЯТЕЛІВ” НАШОЇ ОКРУТИ

— влаштовує —

в неділю, 14. лютого 1971 року о год. 5-й ввечері (точно)

в залі „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ”, 690 Санфорд Еве., в НЬОАРКУ, Н. Дж.

ВЕЧІР У ПОШАНУ МИКОЛИ ШЛЕМКЕВИЧА В 5-ТИРІЧЧЯ ЙОГО СМЕРТІ

УЧАСТЬ ПРИЙМАЮТЬ:

Д-р С. ПЕРЕМІЯ, м-р О. ОЛЕСОНІЦЬКИЙ і ред. Я. ЗАРЕМБА

В програмі (зі звукозапису) текст СЛОВО М. ШЛЕМКЕВИЧА

Того ж дня після Служби Божої о год. 12-й відправиться

в Церкві СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ в НЬОАРКУ, Н. Дж.

ПАНАХИДА

ЗА СПОКІН ДУШІ ПОКИНУНОГО

Відбулися Загальні Річні Збори Т-ва Українських Інженерів Америки, Відділ Чикаго

Чикаго (А. Д.). — За-
гальні Збори, які відбулися
9-го грудня 1970 р. з до-
міни м. С. Коловальної,
відкрив уступачий голова
Відділу Р. Водярук, а до
президії було обрано — д-
ра П. Турину на голову і д-
ра М. Лібера на секретаря.
Після звітів урядників та
уділення їм абсолютної та
пропозиції голови Ном. Ко-
місії — І. Волинця вибрано
таким інженерів до Управ-
ни на 1971 рік:

Олег Курція — голова, Пе-
тро Вихрій — заст. голови
(діловий), Микол Добро-
вольський — заст. голови
(організаційний), Михайло
Маркевич — секретар, Яро-
слав Струтинський — скар-
бник, Юрій Говсук — рефе-
рент імпрес, Анастасій До-
рошенко — референт зв'яз-
ку, Богдан Водярук — ре-
ферент студентства.

Контрольна Комісія: Рос-
тислав Водярук, Дарія Я-
рошенко і Андрій Еліашев-
ський.

Товариський Суд: Олен-

ПІДВИСИЛИ ЦІНУ НА ЖУРНАЛ „ВИЗВОЛЬНИЙ ШЛЯХ”

Лондон. — Слідом за під-
вищенням ціни на різні ук-
раїнські видання у вільному
світі пішов і журнал - мі-
сечник „Визвольний Шлях”,
що його видає вже
24-й рік Видавничий Спіл-
ка в Лондоні, в Англії. З
1971 р. передплата на рік
коштуватиме 10 доларів, а
окремі числа, що виходять
журналом в понад 120-150
сторінок, в мистецькому о-
формленні проф. Роберта
Лісовського, в ЗСА і в Ка-
наді коштують, тепер 1 дол.
20 центів. Головним редак-
тором „Визвольного Шля-
ху”, суспільно - політичного
і науково - літературного мі-
сячного видання, є Григо-
рій Драбат.

ДО СТОРІЧЧЯ М. МИКЛУХИ-МАКЛАЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

матеріал і основа для порів-
нянь чи студій узагалі. Тут
треба відзначити, що Миклу-
ха - Маклай рисував бага-
то. В збірці під ч. А2889/II
є безліч його рисунків із
Німеччини, Близького Схо-
ду тощо. Дуже цікаво бу-
ло б дати аналіз мистець-
кого й документального ас-
пектів цього матеріалу.
Як називається мене за-
цікавила Миклухо-Макла-
ва ономастична. Під ч. А289
я знайшов цікавий список
місцевих назв Нової Гвінеї
(по-англійськи) з такими
назвами, як „Витязь”, „Ізу-
руд”, „Телата”, „Маріка”,
„Пік”, „Меттерскі” і ін. Ці
назви безперечно заслугову-
ють на окреме дослідження,
порівняння з теперішньою

топонімікою тощо. Цікаве,
що в списку назв у приміт-
ці Миклуха - Маклай писав:
„The name „Macclay-Coast”
has been given by me as far
as 1871”.

У своїй своїй величчю по-
казує, що вчені можуть бу-
ти також мандрівниками і
кавалерами мандрівників —
вченими. Та ще й ономаста-
ми! Так чи сик Миклуха-
Маклай вповні заслуговує
на те, щоб його пригадати
українській громаді з наго-
ди сторіччя його першої по-
дорожі „по той бік світу” в
1871 р.

*) New Guinea place names
by Barron de Mikloucho-Mac-
clay.

Велика історія українців Канади

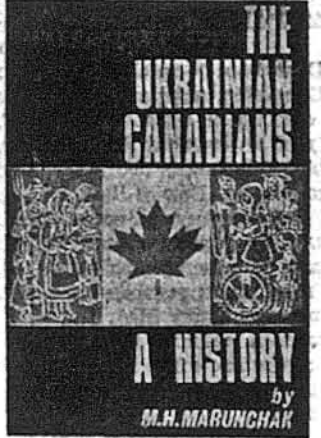
авторства д-ра М. Г. Ма-
рунчак, багато ілюстра-
цій, 792 сторін друку,
в твердій обкладинці та мис-
терський кольоровий обгор-
ток.

Закупіть її для своєї біб-
ліотеки, дітей та онуків.
Вона сприятиме національ-
ним почуттям наших ро-
дин, навіть молоді гордіс-
ю за вчинки своїх бать-
ків та праділів у розбудові
Канади.

Ціна wraz з пересилкою
\$20.00.

Адреса:

HISTORICAL PUBLICATIONS
116 Noble Avenue Winnipeg 5, Canada



Бл. п. МИХАЙЛО БЕЛЬЦІВ

Дізнаємося суцільно вісткою з Родиною і Знайомими,
що в понеділок, 1-го лютого 1971 р. упокоївся в Бозі,
наш Найдорожчий ЧОЛОВІК І ВРАТ

нар. 11-го листопада 1898 р. в с. Шахматів, пов. Рогатин,
член 211 Відділу УНСОУ в Стейтен Айленд, Н. Й.

ПАНАХИДА — в четвер, 4-го лютого 1971 р. о год.
8-й веч. у вільному домі при 32 Vanderbilt Avenue,
Clifton, Staten Island, N.Y.

ПОХОРОН — в п'ятницю, 5-го лютого 1971 р. о год.
9-й ранку з дому до церкви св. Юра в Нью-Йорку, де о
год. 10-й буде Служба Божья, а після на цвинтар Пресв.
Марії в Стейтен Айленд.

В глибокому смутку:

друзьки — МАРИЯ

брат — СТАХ

та блонка і дільна Рідия

тут і в Україні

Замість квітів на могилу Бл. п. проф. МИХАИЛА БАЧИНСЬКОГО

складують 20.00 доларів
на Фонд Катедри Українознавства у Гарварді.

Д-р М. ГНАТЧУК з Родиною

Замість квітів на могилу нашого Вуйка Бл. п. о. МИКОЛИ ДЕРЕША

на Фонд „Церква в Потребі”
складують 50.00 доларів
Андрій ЛЕСТИВ
Ярослав Іреш та Марія ЛЕСТИВ

Замість квітів на могилу Дорогої, Незабутньої с.п. АННИ СТЕБЕЛЬСЬКОЇ-КОРНИСЬКО

складують 20.00 доларів
на „Церкву в Потребі”.

Родичі Польської складаємо щирі слова співчуття.
Елеонора і Іван ГРЕЦЬАКИ
Ст. Паул, Мінн.
Христия і Богдан ГРЕЦЬАКИ
Гайтори, Н. Дж.

УКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ГРОМАДА в БОСТОНІ

запрошує всіх Студентів на

ТРАДИЦІЙНУ ЛЕЩЕТАРСЬКУ ПРОГУЛЯНКУ НА СОЮЗІВЦІ

в дні 6-го і 7-го лютого 1971 року

В суботу вечером відбудеться

Товариська Вечірка

Кошти реєстрації, харчу і шкільну вноситься коло 13 дол. Зголошуватися безпосе-
редньо до адміністрації СОЮЗІВЦІ:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE

Kerhonskon, N.Y. 12446 Тел. (914) 626-5641

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ ПОСТАНОВКИ „К. П.” під патронатом ВІДД. УККА в НЬОАРКУ, Н. Дж., повідомляє, що

БАЛЕТНА ШКОЛА РОМИ ПРИЙМИ-БОГАЧЕВСЬКОЇ

— презентує —

БАЛЕТ-НАЗКУ в 2-ох діях КВІТ ПАПОРОТІ Музика Данькевич-Кирейко

ЧИСТИЙ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА ДОБРОДІЙНІ ЦІЛІ

Неділя, 21-го березня 1971 року
год. 3-тя по пол.

У ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ SYMPHONY HALL
1020 Broad Street, NEWARK, N.J.

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОН

НА

ТРАДИЦІЙНИХ ВЕЧЕРНІЦЯХ

„ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ”

Квитки вступу можна придбати: АРКА, 48 Е. 7th Ст., тел. GR 8-3850; ЕНО, 145 Друга Авен., тел. AL 4-0888

Дня 27-го лютого 1971 року

Hotel New York Hilton
Avenue of the Americas & 53rd St., NEW YORK, N.Y.

ЗАБІВА: год. 8:30 веч. — 3:00 ранку

Грас оркестра АМОР
Співає Ігор РАКОВСЬКИЙ

Аранжери:

п. Ю. Донатинський

п. В. Гриньох

Організація дебютанток:

п-ні ХРИСТИНА НАВРОЦЬКА
п-ні ІВАННА СТОПКЕВИЧ-ГАНКЕВИЧ
п. НОАХИМ ВІШНЕВЕЦЬКИЙ

Зголошення ВП. Дебютанток з доданням фото (розмі-
ром 2 x 3; або 4 x 6, або 6 x 9) та поданням доклад-
ної адреси і телефону — ім'я і прізвище своєї спо-
дівачки і батьків, гайска чи коледж і назву мо-
лодечої організації, до якої належить, приймає до

16-го лютого 1971 року:

Mrs. Ivanna Hankevych
95 Beverly Road
Yonkers, N.Y. 10710

Тел.: (914) GR 6-9227

Вечірній стрій.

СПОРТ

Регулює В. Сохан

КАЛЕНДАРЬ ЗМАГАНЬ
УКРАЇНСЬКИХ КЛУБІВ

„Трибуна“, Філадельфія — Елізабет СК, футбольні змагання з циклу гор за чемпіонат Чашу ЗСА відбулися в неділю, 7-го лютого 1971, о год. 2-й по полудні, на гринці Едісон Гайскул у Філадельфії.

УСК Нью Йорк — „Гелленік“, Нью Йорк, мистецькі змагання „Великої Чотирнадцятки“ Німецько-Американського Футбольного Союзу відбулися в неділю, 7-го лютого 1971, о год. 2-й по полудні на гринці Троге Нек Стадіону у Бронксі, Н. Й.

„ДНІПРО“ ПЕРЕМАГАЄ В
ЗМАГАННЯХ ЗА ЧАШУ

В неділю, 24-го січня ц. р. в Балтиморі, відбулися цікаві футбольні змагання. Того дня на стадіоні Уд Твардовіч, дніпровці зустрілися з командою „Брітш Лайонс“ з Вашингтону. Змагання йшли за високу ставку — право репрезентувати округу в дальших розгарах за Амораторську Чашу ЗСА. Переможцями вийшли дніпровці з рахунком 3:2. Цим балтиморці набули право репрезентувати стейт Мериленд і Дистрикт Колумбію у дальших розгарах за чашу. За довгі літа існування української команди Балтимору це вдалося вперше! Треба знати, що команда „Брітш Лайонс“ від 1963-го року була постійним репрезентантом округи в розгарах за Амораторську Чашу ЗСА, а в роках 1969 і 1970 її володарем. Це команда, яка солідно готується до кожних змагань та рідко коли програє на своїй гринці. Фінаусу її британська амбасида.

Перші хвилини змагань проходили в сповільненому темпі, бо того дня площа надавалася радше на гокейні ніж футбольні змагання. Перша половина гри проходила при легкій перевазі гостей. Вони були частіше в посіданні м'яча, атакували ворота, а „Дніпро“ — боролася. В певному моменті півзахисник гостей після м'яча свого нападцю давав далеко до переду, останній вилетів рукою тіла змілив захисника „Дніпра“, а сам з м'ячем пішов на ворота. Не помогла тут і інтервенція воротаря, що вибіг йому на зустріч. Гості відкрили рахунок 1:0. Гості прихилилися „Дніпро“ слідом було занепокоєння внаслідок змагань. Дехто починав вже го-

ворити про поразку, забуваючи, що „по кожній бурі сонце сходить“... Такий радісний момент змагань прийшов десять хвилин перед закінченням першої півгри, коли дніпровці, по гарній комбінації, здобули вирівняння зі стрілу Ф. Скардні. По перерві атакуючою стороною ввесь час були безсумнівно дніпровці, у висліді чого їм вдалося стрілими двох воріт. Авторами воріт були: Ф. Скардні і В. Вількер. В той час гості спромували тільки на одні ворота. Кінцевий вислід 3:2 в користь „Дніпра“.

Провід „Дніпра“ дбав про поповнення дружини. До команди запрошено Казімерського — найкращого нападцю стейт Мериленд, Його перший виступ того дня можна вважати успішним. Балтиморці — симпатиками „Дніпра“ приємно оглядали гарний футбол, що його демонструє ця команда. Треба тільки, щоб тих любитель футболу було більше на трибунах, а менше таких, які оглядають змагання з-за огорожі!

— О —

ВІСТІ НІ ВИСЛІДІ
З КЛІВЛЕНДУ

Клівленд, Огайо. — „Лейк Ірі Сакер Ліг“ видала свій річний звіт за минулий 1970-ий рік.

Згідно з нашими ранішніми даними, доросла дружина УАСК „Львів“-Клівленд (американська назва: „Юкрейніан Амерікенс“), з пунктами 9:17 і ворітими 16:31, обидва третє (на всіх шість) місць в західній групі „Мейджер Дивізіон“ і сьоме місце (на всіх дванадцять) у спільній таблиці Східної й Західної груп цієї дивізіон.

В юніорській класі „А“ „Львів“ обідав безконкурентно перше місце, з пунктами 29:11, воріт 67:27, у таблиці восьми дружин. Звіт ліги підкреслює, що поразка українців проти італійців була сдинною й першою за два роки північних бів. Як відомо, минулого року „Львів“ виграві чемпіонат своєї класи без утрати пункту. Королем стрільців цієї класи, з 26 голами, як і минулого року, був українець Роман Росул. Крім того „Львів“ виграв зимовий чемпіонат на галі.

В класі „В“ юніорів потрібна мала корекція до нашого попереднього звіту: „Львів“ відношенням воріт мусів зійти на четвертій півгри, однак відношенням конкуренції. В і д н о ш е н н я пунктів 29:11 (ворота 67:27). Роман Губач одним голем мусів віддати перше місце серед стрільців суперників з „Бродя'ю Гайте“.

В класі „С“ юніорів „Львів“ подали на першому місці (краще відношення воріт при рівності пунктів) нате... щоб зааранжувати ризикальну гру, в якій українці програли й віддали перше місце суперникам. В регулярному сезоні „Львів“ здобули в своїй класі дев'ять дружин перше місце, з пунктами 29:13 і ворітими 103:7 (!). Королем стрільців класи вийшов українець Михайло Губач, з 56 голами.

20-го грудня відбулися Загальні Збори „Львова“. Нову Управу очолює інж. Евстахій Кравчук, з двох заступників голови проф. Я. Кльованій діваст організації, а д-р З. Винайський — пропагандистський Секретарем вийшов В. Бас-

лядинський, а касиром І. Васильюк.

Тієї самої днини юніори „А“ у своїй першій грі за юніорську чашу Америки програли в догрівці проти італійців 0:1. Якою оцінкою втішалися наші юнаки до того часу, видно з того, що щоденний „Ллейн Ділер“, аж у двох статтях подавав вістку про змагання й поразку українців, як велику сенсацію. Між нами кажучи, обидві поразки — і цю, в класі „А“ і ризикальну за чемпіонат, у класі „С“ — за винили самі українці, які не мали ніякого тренінгу в награвій грі, а потім у змаганнях „зарізали“ свої легені і остентілі м'язи зимою обставою й температурою гри.

В зимовому турнірі, на залі доросла дружина „Львова“ програла 3:7 проти „Німецької Централі“, а юніори „А“ в такому самому відношенні здистансували сильних „Бродя'ю Гайте“. Дружина „В“, після нерішучого 2:2, виграла відношенням корнерів проти „Волтун Гіле“, а доріст „С“ відправив своїх суперників із цієї самої фірми 6:0.

В суботу, 20-го лютого ц. р. УАСК „Львів“ влаштував в Українсько-Американському Центрі (раніше Український Народний Дім), при В. 14-й вул., у Клівленді, клубні „Залусти“, на які запрошує всю Українську Громаду великого Клівленду. Початок забави з танцями: год. 8-ма вечером. На цьому ввечері закінчує свою службу минулорічного пресового референта й бажає своєму наслідникові успішної праці!

О. Гайсак

ЩАСЛИВІ РЕМІСИ
УКРАЇНСЬКИХ ДРУЖИН

„Леві“ — Литовський СК 1:1
„Крила“ — „Некакса“ 3:3

Чикаго, 24-го січня. — В третьому крузі змагань сімкового футбольного турніру на арені Інтернаціонального Амфітеатру здобули обидві українські дружини, які змагаються в „Першій Дивізіон“, щасливі реміси. „Леві“ зустріли в другій змаганні неділі, молоді дружини Литовського СК з Маркет Парку, і мусили задовольнитися пасивним ремісом внаслідок 1:1. Литовці вже вели на 9-й хвилині зі стрілу Юліуса Рінгуса з карного удару, яким він після м'яча у праві виконце воріт Ореста Банаха. Дефіцит 0:1 вирівняв щасливо для „Левів“ оборонець Вадим Мишалів, який на 20-й хвилині, лише на декілька секунд перед закінченням змагань, які тривають 2 рази по 10 хвилин.

Напад „Левів“ був слабкий без Ногі, Шпалака й Ансельмі. Якщо керівник не буде їх мати в складі дружини, тоді „Леві“ не лише не відіграють поважнішої ролі в турнірі, але й опиняться на кінці таблиці дружин „Першої Дивізіон“ цього турніру. Футбольна дружина „Левів“ була завжди сильним учасником сімкових турнірів, здобуваючи три чемпіонати „Високої Дивізіон“ (1952, 1954 і 1966), віцепічемпіонат „Високої Дивізіон“ (1956 і 1959), та чемпіонат „Першої Дивізіон“ (1965). Всі сподівалися, що „Леві“ у складі Банаха, Крат, Ногі, Іванік, Медина, Рамон Аріас, брати Мишалові, Козій, Яворський, Шпалак і Стефан Діжурко, здобудуть чемпіонат „Першої Дивізіон“ сімкового турніру і цим самим аванс до „Високої Дивізіон“ в наступному сімковому турнірі 1972-го року. Тепер, після трьох змагань, „Леві“ вже не мають вигляду на перше місце з точками 3:3 і відношенням воріт 2:3. Тому вони мусять взятися до праці, щоб здобути друге місце і разом із Словацьким СК, найповажнішим кандидатом на чемпіонат, завантажити при кінці березня до Високої Дивізіон „наступного сімкового турніру“.

У змаганнях з литовськими футболістами напад „Левів“ не використав кількох добрих ворітних нагод, перестрілюючи ворота литовського воротаря Юршана, або стріляючи із найближчої віддачі в руки воротарів, а-

кий добре боронив своїх воріт. Воротар „Левів“ Орест Банах оборонив шість небезпечних стрілів, Іванік два небезпечні стріли в 7-й хвилині і Крат в 4-й хвилині. Відношення наріжників 3:1 в користь „Левів“. Суддював Богдан Левинський. Було рекордне число глядачів — 5,933.

Склад „Левів“: Банах, Іванік, Крат, Вадим Мишалів, Стефан Діжурко, Козій, Євген Мишалів.

Суміські „Крила“, після перемоги над „Левимами“ 2:0 в неділю, 17-го січня, розчарували своїх симпатиків, бо в 11-й хвилині, вислід зустрічі з мексиканською дружиною „Некакса“ був уже 0:3 зі стрілу у ворота Стефана Боднара на 2-й, 4-й і 11-й хвилинах гри. Дружина „Крил“ прийшла до себе в другій півгри і здобула ворота зі стрілів Шленкера в 12-й хвилині, Абрамюка в 17-й, та Гуліка з наріжником подачі в 19-й хвилині змагань. Відношення наріжників 3:1 в користь „Крил“. Суддював Вільям Джонс. Після третього круга змагань сімкового турніру „Крила“ зайняли третє місце „Першої Дивізіон“ з точками 4:2 і відношенням воріт 6:4.

Склад дружини „Крил“: Боднар, Абрамюк, Діжурко, Гулик, Шленкер, Курніта, Чернюк, Думановський і Підковирі.

Наступні змагання четвертого круга турніру відбулися в неділю, 14-го лютого. В них „Крила“ зустрілися із сербською дружиною „Юте“, а „Леві“ з німецькою дружиною „Реаль“.

Петро Головатий

ВІСТІ „Ч. СІЧІ“

„Чорноморська Січ“ II — „Чорноморська Січ“ III 3:2 (16:14, 15:6, 14:16, 10:15, 15:10)

Мейлвуд, 28-го січня. — Чергове „дербі“ „Ч. Січі“ в рамках гор за першість Жін. Від Ліги Нью Джерсі закінчилося перемогою П-бї дружини. Обидві „січові“ дружини виступили до тієї зустрічі в ослаблених складах, в яких бракувало по кілька визначних змагунів

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ
УНІОЗУ

СУБОТА,
6-го ЛЮТОГО 1971 р.

БРУКЛІН, Н. Й. Місячні збори Т-ва В. Хмельницького — 158 Відд. о год. 7-й веч. в УНДомі, 216-218 Гренд вул. Проситися вирівняти до 25 вкладки. Управа на 1971 р.: П. Польний, предс., М. Шевчук, заст., М. Кіт, рек. секр., д-р О. Савицький, фін. секр., Ф. Лукіянський, кас. Секр.: П. Корейко і А. Оттенбейт. Контр. Комісія: інж. Ю. Козак, І. Пагун і П. Слободян. В. Симчишин, опікунок хворих. В суботу, 27 лютого ц. р. — „Залусти забави“ в залі УНДому, 216-218 Гренд вул., при звуках оркестри „Дніпро“. Початок о год. 8:30 веч. Прихід на допомогу і добродійні цілі. Проситися чл. прийти — П. Польний, предс., М. Кіт, рек. секр.

НЕДІЛЯ,
14-го ЛЮТОГО 1971 р.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори 219 Відд. о год. 11-й ранку в приміщенні Adventist Church, Norman Rd. at Irvington Ave. Проситися чл. прийти на збори і вклатити вкладки. — Марія Юрен, секр.

ДІТРОНТ, Мін. Місячні збори Т-ва Залор. Січ — 75-й Відд. в залі УНДому при вул. Мартін. Проситися чл. прийти і вирівняти вкладки. Управа Відділу на 1971 р.: П. Рогатський, предс., Г. Куріліч, заст. В. Верещинський, фін. секр., П. Павлік, касир, С. Лєвська, рек. секр. Контр. Комісія: Д. Івасиніч, гол., В. Зубор і Я. Пятік — члени. Делегати до УНДому: П. Сотині, В. Верещинський і Н. Павлік. Делегат до УНКА П. Рогатський. — С. Лєвська, рек. секр.

НЕДІЛЯ,
28-го ЛЮТОГО 1971 р.

МІННЕАПОЛІС, Мін. Річні збори Т-ва Залор. Січ — 335 Відд. о год. 4 по пол. в УНДомі. На порядку: звіт і вибір управи на 1971 р. Гл. Павлік, предс., Яр. Карпін, секр.

перешкоджених шкільними іспитами, або хворобами. Тим більше ці змагання прочухали дуже завзято, док зом чого є факт, що наші дівчата вичерпали усі 5 сетів, в яких більш заавансовані вихованки провідника М. Стебельського перемогли молодших дебютанток під проводом О. Напори. Понад рівень в дружині переможниць вибиваються: Стебельська, Колєнська і Гураличко. В дружині переможниць: Кляпшак, Потєжна і Мазяр.

„Ч. Січ“ візьме участь у відбаванкових турнірах в Персипені і Філадельфії

В наступну суботу, 6-го лютого, обидві перні дружини — жіноча і чоловічі, — виїжджають на два важливі першескі турніри. Мінусорічні чемпіонки своєї Ліги зі стейту Нью Джерсі, жіноча дружина „Ч. Січ“ І, візьме участь у великому турнірі ЕААЮ (Істерн Амерікен Атлетік Юніон), який відбувається в Персипені, Нью Джерсі. Між найкращими відбаванковими дружинами сходо ЗСА з Балтимору. Бريدжпурт, Нью Йорк, міст Нью Джерсі. — „Ч. Січ“ буде одинокою українською дружиною в турнірі.

В цей час, як в Персипені під проводом свого опікуна і тренера інж. А. Лапичака „Ч. Січ“ І буде змагатися з найсильнішими своїми суперницями за краще місце відбаванкового району ЗСА Ч. 2, 80 миль даліше у Філадельфії 1-ша дружина „Ч. Січ“ чоловічі, буде теж одинокою українською дружиною на великому турнірі „Поп Айдел“. Провідники дружин тренер Ю. Ставничий і адміністратор інж. В. Гайдушок роблять усе можливе для відповідної підготовки змагунів до серії чергових турнірів і врешті до відбаванкових першостей ЗСА, що в цьому році відбувається в днях 5-го, 6, 7, 8-го травня в м. Вінгтамттоні, Н. Й. В складі „Ч. Січ“ І під сучасну пору виступають: Л. Кормелюк, В. Вацлавський, Ю. Бук, М. Сітнявський, В. Девріс, І. Дуал, Б. Домарацький, Р. Гентіш, Дармограй, Стахів і Кальба.

Брид ж

Новими переможцями турніру „Ч. Січ“ І „Дуплікєт Бريدж“ у вчорі 29-го січня вийшли: інж. С. Лєвницький і О. Лісєвич.

О. Твардовський

„КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ“

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717
НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО

286 E. 10th Street New York, N.Y. 10009

- ВІЛЕТІ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНИК-ШУМЕНКО Антін ШУМЕНКО
ВІДКРИТО: в кожний день від 9:30 — 6:00 веч.
в ПОНЕДІЛОК до 7-ої веч.
в СУБОТУ до 12-ої дня

ПОШУКУЄТЬСЯ
працівника до експедиції
„Свободи“
в ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.

Добрі умовини праці, платні свята і вакації.
Блю Кросс, Блю Шілд, групове забезпечення на життя й інші бенефіти. — За ближчими інформаціями телефонувати:

(201) 434-0237

Безпосередній тел. з Нью Йорку: ВА 7-4125

ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ
В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

- 1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за культурні імпреси (академії, посмертні згадки, роздуми, подяки) — \$2.00
- 1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за приватні концерти, бизнесові оголошення (забави, фестивали, піаніки, бенкети, банки, продажі домів і т. д.) — \$3.00
- 1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ ЗА ПОЛІТИЧНІ ОГЛОШЕННЯ (виборчі кампанії) — \$4.00
- ОГЛОШЕННЯ ЧЕРЕЗ 8 ШПАЛЬТ (цїла сторінка) по — \$3.00
- за інч за кожного рода оголошення.
- ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на одну шпальту — \$4.75
- ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на дві шпальти — \$6.50
- ОГЛОШЕННЯ НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРЕД ПОВ'ЯЗОЮ) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 12-ОЇ ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи, які довгують за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть вирівняні попередні рахунки.

- ✓ Немає щасливої майбутності без певності;
- ✓ Немає певності без забезпечення;
- ✓ Немає безпеки без життєвого забезпечення у потрібній висоті.
- ✓ Забезпечитися достатньо В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!

Покійте ти це живе, Тарзане, щоб залишити країну багатів! Але я, Мамво, син Ваузі, говорю! Ми, багузи, не маємо ніяких привілеїв з видінням багатів. Не входи знову до нашого краю! Він пощадив наше життя, Тарзане. Але кожне слово, що його Мамво гавкує тобі, було наче аргументом глумом! Ігноранція, сотнику Ді-кий Коте, може бути бла-

женством в Африці, як і в інших країнах. Думаю, що Мамво приніс пачку на присуді смерті на себе, коли він схопив тих дітей бонгів!

Real Estate
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ будинок, бізнес або землю, звертайтеся до української фірми
GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-8400

CAR SERVICE
We go to all 5 boros. Special service to airports.
Statewide Airport Transportation
80 Lee Avenue, Brooklyn, N.Y.
Tel.: 384-0006 — 384-8523

**Л. ЛУПІВ
ТАРАС ШЕВЧЕНКО
— СПІВЕЦЬ УКР.
СЛАВИ**
Ціна 2.00 доларя
„СВОБОДА“
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

COLLEGE

Різне
Українське Виспирове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430 — має в продажу авто „Запорожець“. Ціна \$1,895. Рівно з Сертифікатами по \$2.13 за штуку. Найкраще замовлення 25 сертифікатів.
Урид. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч., а неділю від 10-2 по пол.

VOCATIONAL GUIDE

VOCATIONAL GUIDE
Sisters of the Congregation of Mary
JOIN A CHANGING COMMUNITY
IN A CHANGING CHURCH
Generous young girls wishing to serve God in His holy & friendly are invited to join the Sr. of Reparation, who conduct a home for Friendless Women; make home visitations; work among Exceptional Children; do catechetical work; nursing & maintain residences for business women & Rest Homes for the Aged. Write:
MOTHER M. GABRIEL,
St. Zita's Villa,
Monsey, N.Y. 19052

**НОТІ
ДО СОЛЮ-СНІВУ**
Альбом К. Стеценка, том 2, де є три пісні до слів Лєсї Українки та 40 пісень до слів Олєси й інших. Багато композицій перший раз вийшли друком. Всі солі для лансової й низького голосу з фортепиано-ним акомпаніментом. Ціна за всі 43 пісні \$5.00.
Пішіть:
SURMA
11 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10003

TUXEDOS RENTAL
SOPOLSKY FORMALS
84, 2nd Ave., New York City
Tuxedo до випозичення. Всі стилі-фасони, зі шпирокими і вузькими відгортами, одні і дворянські, звичайні і поширені в долинні (bell pants). Відкрито до 9-ої веч. Тел. (212) OR 4-9271

Business Opportunity
НА ПРОДАЖ в Грінвуді, Н. Дж. ПЕКАРНЯ роздрібною продажі. Добре положення, найліпша оферта.
Тел. 10-12 дня ES 5-6974

**ВОТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ
УНІО**